



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS
AIRES

Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR
EN

LENGUAS VIVAS
“Juan Ramón Fernández”

Programa

LEGUA ALEMANA I (PA)

(Este programa estará sujeto a los posibles ajustes que el Plan Institucional de Contingencia 2021 establezca)

Departamento: alemán
Carrera/s: PA
Trayecto o campo: CFE
Carga horaria: 8 horas cátedra semanales
Régimen de cursada: cuatrimestral
Turno: mañana
Profesor/a: Lorena Justel
Año lectivo: 2021
Correlatividades: no

1- Fundamentación

Esta materia tiene como objetivo completar, profundizar y consolidar la adquisición de la lengua extranjera en todas sus dimensiones, privilegiando especialmente la comprensión y producción oral y escrita en distintos géneros discursivos y formatos a partir de conocimientos lingüísticos previos de los alumnos.

La comprensión será abordada teniendo en cuenta diversos géneros y temas vinculados con las actividades del alumno-futuro traductor y/o profesor y la producción atendiendo también a los mecanismos de revisión, corrección y reformulación.

2- Objetivos generales

Afianzar y profundizar los conocimientos previos del idioma en correspondientes al nivel según las competencias lingüísticas como se describe:

Comprensión escrita. Prácticas de comprensión correspondientes a las descripciones de nivel con especial énfasis en textos periodísticos y literarios

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

El alumno puede leer con mucha autonomía, adecuar el estilo y el ritmo de lectura a distintos textos y propósitos y utilizar selectivamente obras de consulta apropiadas. Dispone de un vocabulario pasivo amplio, pero es posible que tenga dificultades con locuciones utilizadas con poca frecuencia.

Comprensión oral. Prácticas de comprensión correspondientes a las descripciones de nivel

Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede comprender las ideas principales de producciones orales temática y lingüísticamente complejas sobre temas concretos y abstractos en lengua estándar. Puede seguir producciones relativamente largas y argumentaciones complejas si tiene un cierto conocimiento de la temática y la progresión de la producción o la conversación está marcada con señales explícitas.

Producción oral. Debates, exposición sobre temas a convenir

Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede hacer descripciones y presentaciones claras y detalladas de una gran variedad de temas, exponer ideas y sostenerlas con ideas secundarias y ejemplos relevantes.

Producción escrita. Cartas, relatos, resumen de un libro de autor de habla alemana

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

El alumno puede redactar textos claros y detallados sobre diversos temas, reuniendo y ponderando información y argumentos de distintas fuentes.

3- Objetivos específicos

Que los alumnos:

- adquieran vocabulario especial para la descripción, narración, opinión, argumentación.
- profundicen sus conocimientos sobre los contenidos gramaticales correspondientes al nivel.
- se ejerciten en las competencias orales y escritas
- incorporen estrategias y utilicen herramientas para el trabajo autónomo orientado al desarrollo de la propia competencia lingüística.

4- Contenidos mínimos

Unidad 1 Descripción de personas, personajes y relaciones interpersonales.

Tiempos verbales. Presente y pasado. Declinación de artículos y adjetivos con énfasis en adjetivos. Conjunciones temporales.

Unidad 2 Tiempo libre: Cine.

Valencia verbal y objetos preposicionales. Declinación de artículos, adjetivos y sustantivos con énfasis en artículos y adjetivos.

Circunstanciales de lugar. Verbos y sustantivos con preposiciones fijas.

Unidad 3 Viviendas: Lugares para vivir.

Argumentación. Oraciones causales: conjunciones coordinantes y subordinantes, adverbios y preposiciones causales.

Unidad 4 Viajes.

El pronombre "es". Preposiciones locales y temporales. Adverbios pronominales.

Unidad 5 (Transversal) Comunicación y tecnología.

5- Contenidos de la instancia curricular

Producción oral:

Exposición libre sobre un largometraje, breve resumen de artículos periodísticos y opinión personal acerca de la temática abordada, expresión de opiniones, argumentación.

Producción escrita:

Descripción, biografía breve, carta formal e informal, currículum, resumen de un libro, exposición oral sobre un tema.

Comprensión oral:

Conversación telefónica, entrevista de radio, largometraje.

Comprensión escrita:

Carta formal e informal, artículo periodístico, crítica cinematográfica, obra literaria: novela, texto informativo.

6- Actividades

Describir situaciones, objetos y personas. Exponer oralmente opiniones, análisis y narrar brevemente hechos o historias. Desarrollar la lectura y escucha críticas. Desarrollar la escritura como planificación y preparación para exposiciones orales. Profundizar el uso de diccionarios monolingües y de las herramientas digitales. Desarrollar estrategias de revisión, corrección y reformulación de la producción escrita.

7- Bibliografía

BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

- Hering, Matussek y Perlmann-Balme (1998). *Em Übungsgrammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag.
- Latour (1988). *Mittelstufen-Grammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag.
- Dreyer, Schmitt (1996). *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning. Verlag für Deutsch. 1996.
- Rug, Tomaszewski (2006). *Grammatik mit Sinn und Verstand*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.
- Jensen, Maier, Nill y Wulf (1990). *Grundwissen Deutsch*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.
- Hildt, Lütke-meier-Freudenreich, Maier, Möhlmann, Vogt (2008). *Komm.de*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.

BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

- Buscha, Raven y Linthout (2012). *Erkundungen B2*. Leipzig. Schubert Verlag.
- Schlink, Bernhard (1995). *Der Vorleser*. Zürich. Diogenes Verlag.

8- Régimen de promoción y evaluación

Mixto

Alumnos regulares: Deberán cumplir con el 75% de asistencia, aprobar cada uno de los exámenes parciales con un mínimo de 7 puntos, realizar una exposición oral sobre un tema y presentar en tiempo y forma el resumen de un libro de autor de habla alemana.

Aquellos alumnos que no alcancen 7 puntos en los parciales y trabajos para entregas serán evaluados nuevamente en forma escrita y oral al finalizar el curso.

Aquellos que hayan alcanzado 7 puntos en la nota promedio de la cursada serán evaluados únicamente en forma oral.

9 - Alumno libre

Deberá leer uno el siguiente texto para su comentario en la mesa de exámenes previo envío del trabajo escrito (Resumen literario) sobre el mismo:

- Der Vorleser, B. Schlink

El día del examen será evaluado en forma escrita y oral como los alumnos que no alcancen los 7 puntos en la nota promedio del cuatrimestre. El examen escrito es eliminatorio.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

La nota final del curso surge del promedio de los exámenes parciales sobre los contenidos gramaticales y léxicos correspondientes a cada unidad, una presentación oral y la producción escrita de un resumen sobre la novela propuesta.